

INFORMACIÓN OFICINA INTERNACIONAL

INTERNATIONAL OFFICE INFORMATION

Clinica Imbanaco, Grupo Quirón salud
Email: oficinainternacional@imbanaco.com.co
Telefono / Phone: (+57) 602 3821000 Extension: 20081

 Whatsapp: +57 317 436 7784, +57 318 306 4955, +57 311 729 2107

@ Email: oficinainternacional@imbanaco.com.co

www.imbanaco.com

PREVENCION DE INFECCION POR COVID 19

COVID-19 INFECTION PREVENTION

La Clínica Imbanaco sigue unas medidas de prevención que fueron cuidadosamente diseñadas y que se hacen cumplir de manera estricta para proteger la seguridad de cualquier persona que necesite atención médica de manera presencial. Por lo anterior se han tomado unas medidas con las cuales usted se encontrara y que es importante que las conozca con anticipación:

- Todos los pacientes, visitantes y miembros del personal deben usar mascarillas
- Controles estrictos en los puntos de entrada (toma de temperatura y aplicación de alcohol glicerinado)
- Tamizaje de todos los pacientes antes de entrar a las sedes para detectar si tienen síntomas y si han estado expuestos a la COVID-19
- Áreas de espera organizadas para garantizar el distanciamiento social
- Limpieza más a fondo de los consultorios y de los equipos después de cada consulta
- Frecuente limpieza en profundidad en otras áreas de la clínica

En un esfuerzo por prevenir la propagación de COVID-19, se recomienda a todas las personas:

- Evitar los espacios cerrados, los lugares concurridos y el contacto cercano
- Es obligatorio usar tapabocas

Clinica Imbanaco follows safety precautions carefully designed and strictly enforced for those who need face-to-face attention. Therefore, you will need to comply this precautions and it is important that you know them in advance:

- All patients, visitors, and staff members must wear masks
- Carefully monitored entrance points (temperature measurement and application of glycerinated alcohol)
- Screening of all patients for symptoms and possible COVID-19 exposure before entering our buildings
- Organized waiting areas to guarantee social distancing
- Enhanced cleaning of exam rooms and equipment after each visit
- Frequent deep cleaning in other areas of the clinic

In an effort to prevent the Transmission of COVID-19, all people are encouraged to:

- Avoid closed spaces, crowded places and close contact
- It is mandatory to wear a face mask

- Mantener una distancia de al menos 2 metros de distancia con las demás personas
- Lavarse las manos y usar alcohol glicerinado con frecuencia
- Evitar tocarse los ojos, la nariz y la boca con las manos sucias
- Estar alerta a los síntomas como fiebre, tos, dificultad para respirar u otros síntomas de COVID-19 e informe a la clínica en caso de presentarlos.
- Tomar los controles de temperatura en la entrada de todos los lugares públicos.

- Keep a distance of at least 2 meters from other people
- Wash hands and use glycerinated alcohol frequently
- Avoid touching your eyes, nose and mouth with dirty hands
- Be alert of symptoms such as fever, cough, shortness of breath or other symptoms of COVID-19 and inform the clinic if they occur.
- Take temperature controls at the entrance of all public places.

Previo al ingreso a Colombia, durante su atención en la Clínica Imbanaco y al retornar a su país de origen se estará monitorizando continuamente su estado de salud. De acuerdo a la regulación colombiana, a partir del 14 de Diciembre de 2021, todo viajero deberá diligenciar obligatoriamente el formulario de pre-registro web de Migración Colombia con los datos de su viaje en la página de **Check-Mig** antes de venir a Colombia.

Se deberá contar con carné de vacunación contra Covid-19 donde se evidencie el haber sido vacunado al menos 14 días antes de la fecha de entrada al país.

- Para Colombianos, Extranjeros residentes en Colombia y Diplomáticos y sus familias: Que no se hayan vacunado pueden traer una prueba PCR realizada con 72 horas de anticipación y con resultado negativo.
- Para Extranjeros que no residen en Colombia sino que visitan el país por turismo u ocio: Deben tener al menos una dosis de vacuna para poder entrar al país y tendrán que tener una prueba PCR negativa 72 horas antes.

Adicionalmente para tratamiento en la Clínica Imbanaco, será requisito tomar pruebas para detección de coronavirus y/o aislamiento en los siguientes casos, estos pasos extras son para proteger su bienestar:

- En pacientes vacunados contra SARS-COV-2 candidatos a cirugía mayor, se debe tener

Prior coming to Colombia, during your attention at Clinica Imbanaco and upon returning to your country, your health condition will be continuously monitored. According to Colombian regulations, as of December 14, 2021, all travelers must compulsorily fill out the Migración Colombia web pre-registration form with the information of their trip on the **Check-Mig** page before coming to Colombia.

It is necessary to have a COVID-19 vaccination card where it is evidenced to have been vaccinated at least 14 days before the date of entry into the country.

- For Colombians, Foreigners residing in Colombia and Diplomats and their families: Those who have not been vaccinated can bring a PCR test carried out 72 hours prior coming to Colombia and with a negative result.
- For Foreigners who do not reside in Colombia but visit the country for tourism or leisure: They must have at least one dose of the vaccine to enter the country and they will have to have a negative PCR test 72 hours before.

Additionally for treatment at the Imbanaco Clinic, it will be required Covid 19 testing and / or isolation in the following cases, these extra steps are taken in order to protect your well-being:

- For patients vaccinated against SARS-COV-2 who require major surgery: it is required to have a complete vaccination protocol (2

esquema de vacunación completo (2 dosis y más de 12 días después de la 2^{da} dosis).

En caso de no estar completo el esquema, se debe tomar prueba PCR o de antígenos.

- Las pruebas de anticuerpos no reemplazan a la PCR o antígenos para SARS-COV-2.
- Todo paciente programado para cirugía mayor (cáncer, reemplazos articulares, cirugía bariátrica, cardiovascular, neurocirugía) debe tener una prueba PCR o antígenos entre 72-120 horas antes del procedimiento. Los pacientes programados para cirugías distintas a cirugías mayores no requieren ningún tipo de prueba.
- Para el viaje de retorno, es posible que la aerolínea y/o el servicio de inmigración requiera una prueba confirmatoria de COVID 19 negativa.
- Valide con su aerolínea las condiciones específicas que debe tener durante su vuelo.

doses and more than 12 days after the 2nd dose). If the protocol is not complete, PCR or antigens must be taken.

- Antibody tests do not replace the PCR or antigen test for SARS-COV-2.
- All patients scheduled for major surgery (cancer, joint replacements, bariatric surgery, cardiovascular, neurosurgery) must have a PCR or antigen test between 72-120 hours before the procedure. Patients scheduled for surgeries other than major surgeries do not require any type of testing.
- For the return trip, the airline and / or immigration department may require a confirmatory negative COVID 19 test.
- Validate with your airline the specific conditions that you must have during your flight.

Es importante que el paciente ingrese al país con un seguro de asistencia de viaje o con su póliza local activada internacionalmente, que le brinde cobertura ante cualquier eventualidad médica no relacionada con el procedimiento o tratamiento por el cual viaja al país, como lo es el COVID 19. Se recomienda que el acompañante también cuente con cobertura de asistencia de viaje.

Para facilitar este trámite hemos creado una alianza con **Assist Card** para adquirir el seguro de asistencia de viaje, puede ponerse en contacto con la **Oficina Internacional** o con **Assist Card** a los siguientes móviles con whatsapp: **316 4324504 – 316 4324585** indicando que corresponde a un paciente internacional de la Clínica Imbanaco. El seguro se activará de acuerdo a la fecha de llegada y salida del país.

It is important that the patient enters the country with a travel assistance insurance or health insurance activated for international assistance, which provides coverage for any medical eventuality not related to the procedure or treatment for which you are traveling, such as COVID 19. It is recommended that the companion also gets a travel assistance policy.

We work in partnership with **Assist Card**, to help the patient acquire a travel assistance insurance, for this get in contact with the **International Office** or with **Assist Card** to the following mobile numbers with whatsapp: **316 4324504 – 316 4324585**. The insurance will be activated according to the date of arrival and departure to the country.

MIGRACION COLOMBIA

COLOMBIA'S MIGRATORY SERVICES

Por favor lea detenidamente la siguiente información acerca de los Procesos de inmigración en Colombia; es de aclarar que el paciente y su acompañante son directamente responsables de cumplir la norma migratoria Colombia. Se recomienda estar atentos a los permisos de estancia en el país.

Please read carefully the following information about Immigration procedures in Colombia; It is clarified that the patient and companions are directly responsible for complying with the Colombian immigration law. **Beware of the immigration status in the country.**

Diligenciamiento de aplicativo Check- Mig: Los viajeros nacionales y extranjeros, **deberán ingresar con 24 horas de anticipación a su viaje y hasta una hora antes del cierre del vuelo**, a la página web de Migración Colombia, www.migracioncolombia.gov.co para diligenciar este formulario.

Fill out the "Check-Mig" form: National and foreign travelers **must visit 24 hours in advance of their trip and up to one hour before the flight**, the website of Migración Colombia, www.migracioncolombia.gov.co to complete the Check- Mick form.

Es requisito precargar toda la información relacionada con su viaje como el número del vuelo, el nombre de la aerolínea que lo transporta, el motivo de su viaje, su lugar de hospedaje e información de su estado de salud, entre otros. Una vez diligenciado recibirá la confirmación del proceso en su correo electrónico.

It is a requirement to upload all the information related to your trip such as the flight number, the name of the airline that transports you, the reason for your trip, your place of accommodation and information on your health status, among others. Once completed, you will receive the confirmation of the process in your email.

Centro Facilitador de Servicios Migratorios / Immigration Services Center: CALI

Avenida 3A norte # 50N-20, Barrio La Flora, Cali

Teléfono: (+572) 3973510 / 018000510454

@ Email: servicio.ciudadano@migracioncolombia.gov.co

Horario/ Schedule: Lunes a Viernes /Monday to Friday 8:00 a.m - 4:00 p.m.

www.migracioncolombia.gov.co

Si usted asiste para tratamiento médico en Colombia por favor verifique en su pasaporte el tiempo de estancia otorgado por Migración Colombia para no excederlo y **no incurrir en penalidad.**

If you attend medical treatment in Colombia, please verify in your passport the length of stay granted by Migración Colombia to **not exceed it and get a penalty.**

Si a usted le fue otorgada **Visa Colombiana** para tratamiento médico en su país de origen, una vez llegue a Colombia debe dirigirse a las instalaciones de Migración o comunicarse telefónicamente con la entidad a los datos indicados previamente, para **gestionar la cédula de extranjería.**

If you were granted a **Colombian Visa** for medical treatment in your country of origin, once you arrive to Colombia you must go to the Immigration Services Center or call the facility **to get a Colombian Cédula de Extranjería.**

Si cuando usted ingreso a Colombia se le indico **permiso de entrada por 90 días**, similar a la imagen:

If when you arrived to Colombia you were granted **permit to stay for 90 days**, for example:



90 días de permiso / 90 days of permit

Debe estar pendiente de que no se venza su permiso de estancia en Colombia y contactar previo al vencimiento de su permiso a Migración Colombia en caso de requerir **prórroga de estancia en Colombia**.

You must be aware that your permit to stay in Colombia does not expire and contact Migracion Colombia prior to the expiration of your permit **in case you require an extension of stay in Colombia**.

REQUISITO DE VISA

VISA REQUIREMENT

Colombia es un país que exige visado a ciertos países, por lo que antes de su arribo deberá tener en cuenta si usted hace parte de los países a los cuales se les exige visa. Colombia tiene la facilidad para los pacientes que vengan a ser tratados en el país, pues cuenta con un tipo de visa que es de objeto médico con unas condiciones especiales que se puede extender hasta para un (1) acompañante. Cualquier información adicional remitirse a la página web de la cancillería de Colombia: www.cancilleria.gov.co/tramites_servicios/visas

Colombia is a country that is requiring visa to certain countries, because of this we recommend before travelling to verify if your country is one of this which requires visa. For the persons which our coming to our country as patients to receive medical treatment Colombia has a special visa for medical purposes, that can be extended for one (1) companion. For additional information check the web page of Colombia's Ministry of Foreign Affairs www.cancilleria.gov.co/tramites_servicios/visas

RECUERDE TRAER

REMEMBER TO BRING

- Pasaporte
- Carnet de seguro médico
- Historia Clínica Completa
- Resultados de exámenes de laboratorio clínico
- Resultados de imágenes diagnósticas (deben venir en un CD en formato DICOM)
- Plan de medicamentos que toma (Fórmulas completas donde se describan los medicamentos con nombre completo, presentación y dosis)
- Plan de cuidados especiales tales como curaciones,

- Passport.
- Insurance Company credential.
- Complete medical record.
- Results of laboratory results (including biopsy results).
- Films and results of diagnostic exams (They should be in a CD in DICOM format).
- Medication plan (Complete medical prescription, detailing medication, describing dose and administration indications).

<p>diálisis u otros (fórmula médica con las prescripciones) -Remisión de médico o institución de salud del país de origen.</p> <p>Todo paciente internacional debe venir acompañado de un familiar o acudiente adulto responsable, en buenas condiciones de salud, para que sea su acompañante durante todos los procesos de atención en nuestra organización.</p>	<p>-Special care conditions such as wound healing, diálisis and others (bring prescription or recommendations). -Medical referral or insurance company referral.</p> <p>Every international patient should come with a companion that could be a family member or a friend, must be an adult, in good health condition to be able to go along with the patient during the care process.</p>
---	--

<p>INGRESO DE DINERO</p>	<p>DECLARATION OF SOURCE OF FUNDS</p>
---------------------------------	--

<p>Además de sus efectos personales, cada viajero tiene derecho a introducir a Colombia dinero y mercancías libre de impuestos y pagando impuestos. El viajero que haga ingreso al país con montos totales superiores a US \$10.000 o su equivalente en otras monedas, inclusive moneda legal colombiana en efectivo, está obligado por la ley a declarar en el Formulario de Declaración de Equipaje y Dinero.</p>	<p>Besides your personal items, each passenger has the right to bring to Colombia cash and merchandise, wish can be or not tax free. The passenger who brings an amount of money of more than US \$10,000 or its equivalent in any other currency, even colombian pesos, in cash, is bounded to declare in the declaration form of money and merchandise.</p>
---	---

<p>METODOS DE PAGO</p>	<p>PAYMENT METHODS</p>
-------------------------------	-------------------------------

<p>Si usted es un paciente con cobertura por parte de una entidad aseguradora, es indispensable conocer la información sobre su póliza de salud o seguro médico antes de su viaje, los datos de contacto de la misma o si cuenta con algún cubrimiento especial por parte del gobierno de su país.</p> <p>Si usted tiene un asegurador que cubrirá la atención médica requerida, Imbanaco Internacional se colocará en contacto con su aseguradora, con el fin de confirmar que toda la documentación sea presentada correctamente y usted reciba la cobertura máxima permitida. Antes de iniciar el proceso de atención se deberá recibir por parte del seguro una autorización o carta de garantía con todas las</p>	<p>If you are a patient traveling with a health care insurance policy covering your medical attention its essential for us to have detailed information about your health insurance or medical insurance before your trip, such as contact details or special issues concerning the coverage. Otherwise if the attention will be through the government health institution of your country.</p> <p>If you have an insurance company that will pay for the medical attention, the International Office will get in contact, in order to confirm that all documentation is presented properly and you can receive the maximum allowable coverage. Before initiating the care process, the authorization or letter of guarantee must be received, specifying the conditions of</p>
--	---

especificaciones de la cobertura.

En caso de que su atención médica se haga de manera particular, La oficina internacional le brindará el presupuesto estimado de los servicios médicos.

Sin embargo, es importante tener en cuenta que estos son los cargos estimados y es posible que el valor no sea exacto a la factura final. Si la factura es menor al pago recibido, se devolverá la diferencia.

El pago se puede realizar a través de transferencias bancaria, tarjetas crédito o débito, pago en efectivo o a través de enlace de pago personalizado.

En caso de realizar su pago a través de tarjeta de crédito, por favor informe a su banco que realizará un pago internacional para evitar restricciones.

Se requiere del pago total del valor estipulado en el presupuesto antes de cualquier tratamiento. En caso de decidir pago a través de transferencia bancaria, ésta se debe recibir 72 horas antes de iniciar la atención médica

coverage.

If you are searching for medical attention as an Out of pocket patient or through a reimbursement, the International Office can provide you with estimated prices prior to your visit. However, it is important to note that these are the estimated charges and the value may not be accurate according to the final bill. If the invoice is less than the payment received, the difference will be refunded.

The payment can be made through wire transfer, credit card, cash payment or through a personal payment link. If you are making your payment with credit or debit card, please inform your bank that you will make an international payment to avoid restrictions.

Full payment of the amount stipulated in the quote is required before any treatment. If you decide to pay by wire transfer it must be received 72 hours prior to the beginning of the medical attention.

ALOJAMIENTO SEGURO PARA RESERVAR

BOOK SAFE LODGING

Es muy importante que el lugar de alojamiento en la ciudad cumpla con las condiciones de bioseguridad para el COVID 19. La Oficina Internacional le podrá apoyar en la escogencia de un lugar cerca a la clínica y que cumpla con las recomendaciones para la seguridad del paciente y su acompañante. Si la estancia se llevará a cabo en una casa de un familiar o amigo se le recuerda cumplir con el aislamiento durante los cinco primeros días a su llegada, evitando recibir visitas, o realizar reuniones en casa. En general durante su estancia en Cali se le recuerda mantener sus manos limpias y cubrirse al toser o estornudar con un pañuelo desechable o con el codo doblado en todo momento. Evite lugares llenos de gente, entornos de contacto cercano y espacios confinados y cerrados con poca ventilación. Asegure una buena

It is very important that the place of accommodation in the city complies with the biosafety conditions for COVID 19. The International Office can support you in choosing a place close to the clinic that complies with the recommendations for patient and companion safety. If the accommodation takes place in a house of a relative or friend, remind them to comply with the isolation during the first five days upon arrival, avoiding receiving visitors or holding meetings at home. In general, during your stay in Cali, you are reminded to keep your hands clean and cover coughs and sneezes with a tissue or bent elbow at all times. Avoid crowded places, close-contact settings and confined and enclosed spaces with poor ventilation. Ensure good ventilation in indoor settings, including homes and offices.

ventilación en entornos interiores, incluidos hogares y oficinas.